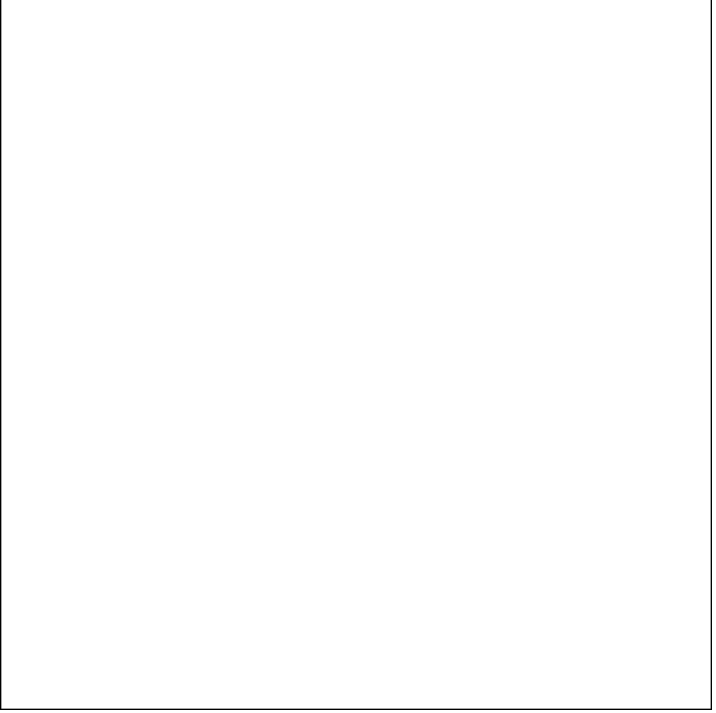




(uten bilder)

✍ Ursula Natula  
🔒 Jesse Pietersen  
📧 Tanvi Sirari  
🗣️ hindi / nynorsk  
📖 nivå 2



Khalai snakar med plantene

खलाई पौधा से बात करती है

Barnebøker for Norge

[barnebok.no](http://barnebok.no)

खलाई पौधा से बात करती है / Khalai snakar  
med plantene

Skrevet av: Ursula Natula

Illustrert av: Jesse Pietersen

Oversatt av: Tanvi Sirari (hi), Espen Stranger-  
Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

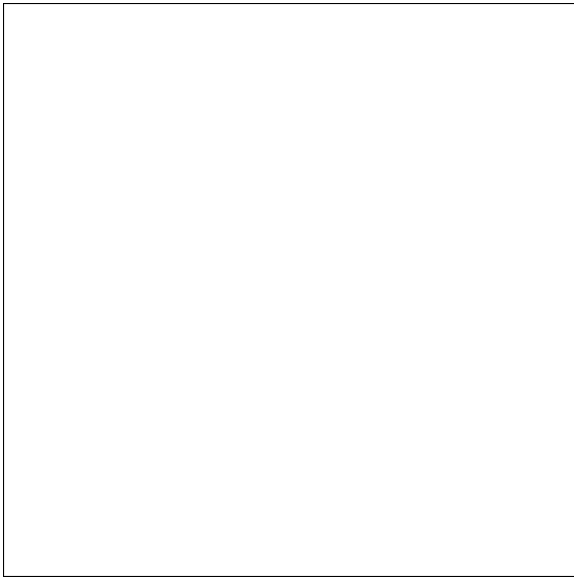
Denne fortellingen kommer fra African Storybook  
([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av  
Barnebøker for Norge ([barnebok.no](http://barnebok.no)), som tilbyr  
barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>





ये खलाई है। ये सात साल की है। इसकी भाषा लुबुकुसु में इसके नाम का मतलब है, “एक अच्छी इंसान”।

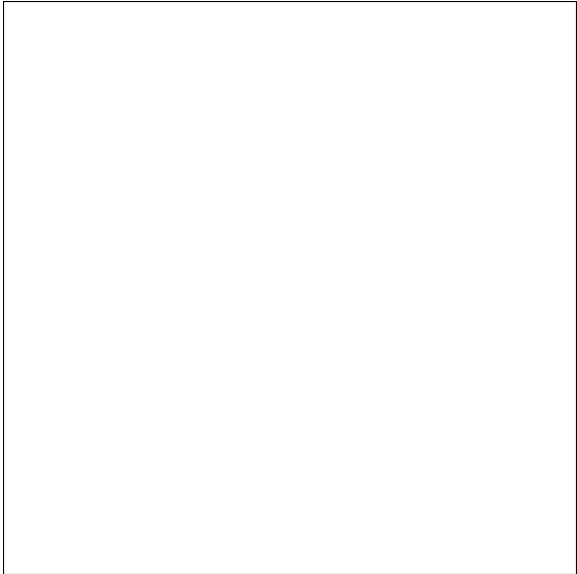
...

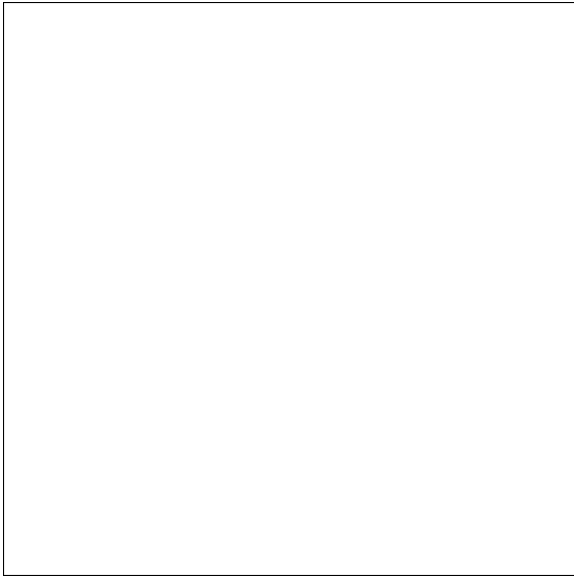
Dette er Khalai. Ho er sju år gammel. Namnet hennar tyder “den gode” på språket hennar, lubukusu.

Khala! vaknar opp og snakkar med  
appelsintreet. "Ver så snill, appelsintre, veks  
deg stor og gje oss mange modne appelsinar."

...

खलाई जाग कसरी सुरु गरे रफ्तार सुरु गरे।  
आँसु झरे सुरु गरे। "कृपया खल बढी

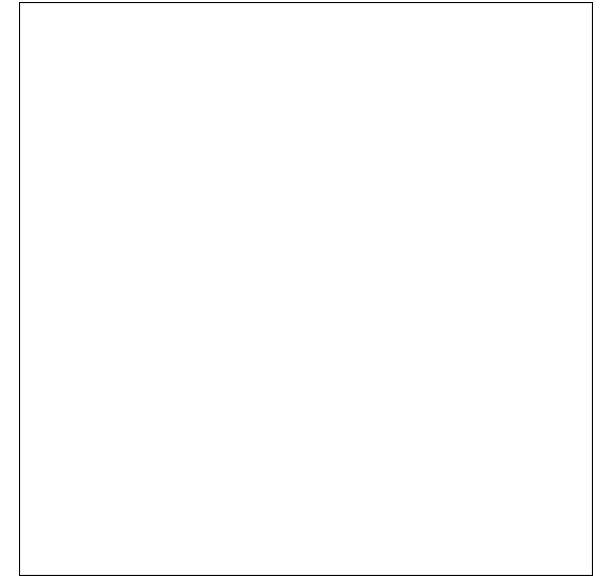




खलाई विद्यालय चलकर जाती है। रास्ते में वो घास से बात करती है। “कृपया घास, हरी-भरी हो जाना और सूखना मत।”

...

Khalai går til skulen. På vegen snakkar ho med graset. “Ver så snill, gras, veks grønare og ikkje tørk ut.”



“संतरे अभी भी हरे हैं,” खलाई ने आह भरते हुए कहा। “मैं तुमसे कल मिलूँगी संतरे के पेड़,” खलाई बोली। “शायद तब तुम्हारे पास मेरे लिये एक पका संतरा होगा!”

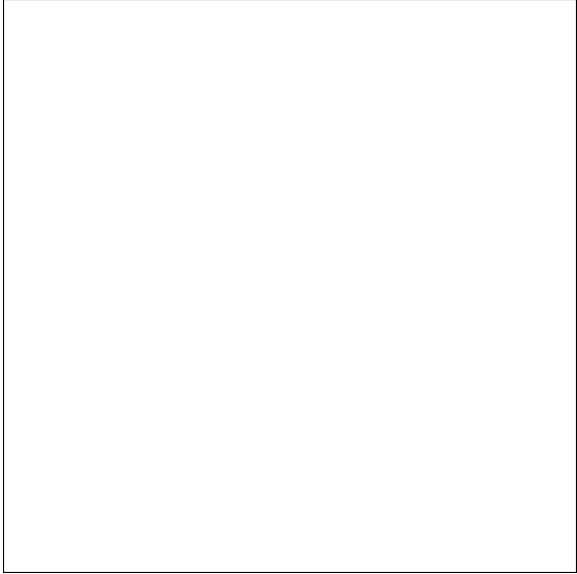
...

“Appelsinane er enno grønne”, sukker Khalai.  
“Vi sest i morgon, appelsintre”, seier Khalai.  
“Kanskje du har ein moden appelsin til meg då!”

Khalai gaur forbi ville blommar. "Ver så snill, blommar, hald fram å blomstra så eg kan setja blommar i håret."

...

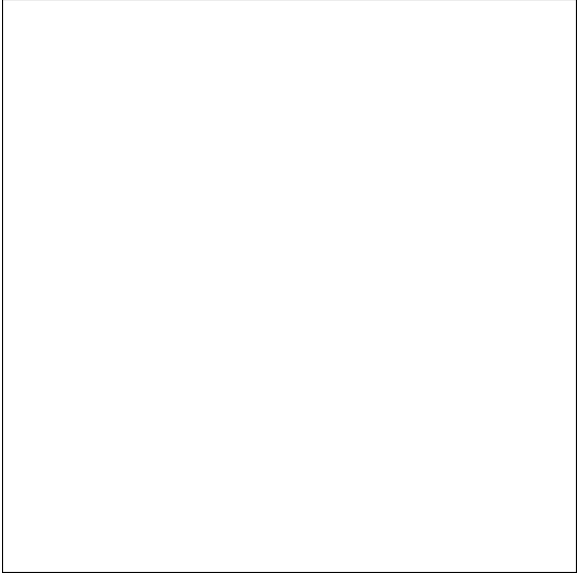
खलाई जंगली फूलो के पास से गुजरती है। "कृपया फूलो खिलते रहना ताकि मैं तुम्हें अपने बालों में लगा सकूँ।"

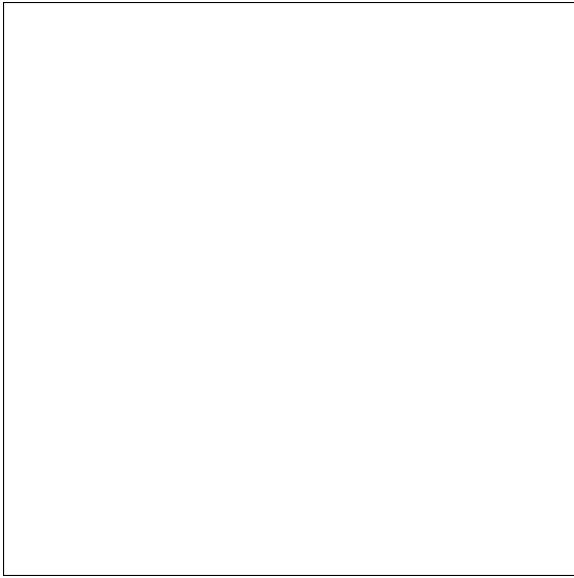


Når Khalai kjem heim frå skulen, vitjar ho appelsintreet. "Er appelsinane dine modne enno?" spør Khalai.

...

जब खलाई विद्यालय से वापस घर आयी, तब वो संतरे के पेड़ से सिनी। "क्या तुम्हारे संतरे पक गये हैं?" खलाई ने पूछा।

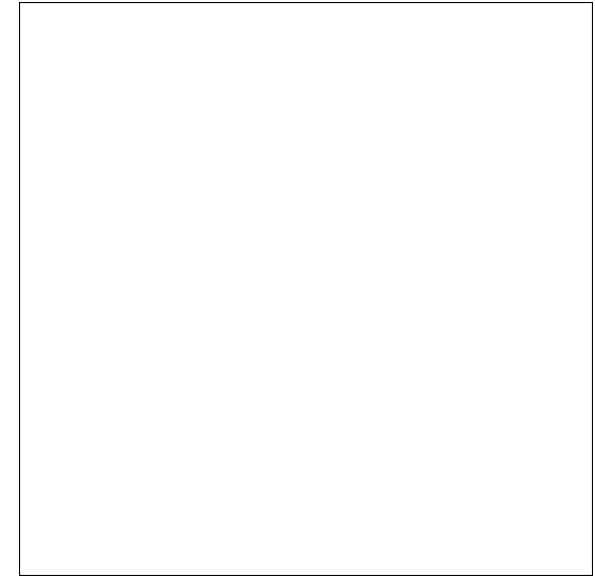




विद्यालय में, खलाई आँगन के बीच में लगे पेड़ से बात करती है।  
“कृपया पेड़, अपनी शाखाओं को बढ़ी करो ताकि हम तुम्हारी छाया के नीचे पढ़ सके।”

...

På skulen snakkar Khalai med treet midt i skulegarden. “Ver så snill, tre, voks ut store greiner såg vi kan lesa under skuggen din.”



खलाई अपने विद्यालय के चारों ओर लगी बाड़ से बात करती है।  
“कृपया ताकतवर बनो और बुरे लोगों को अंदर आने से रोको।”

...

Khalai snakkar med hekken rundt skulen sin.  
“Ver så snill, veks deg stor og stopp uvedkomande frå å koma inn.”